

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 25 (1953)

**Heft:** 9

  

**Artikel:** Hygiène de l'habitation : l'ameublement

**Autor:** M.S.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-124213>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

vue ; elles donneront la lumière, l'empirisme n'étant guère de mise en cette matière.

Il s'agit de favoriser la visibilité dans l'usine, d'utiliser au mieux les couleurs dans leurs rôles divers : sécurité - productivité - psychologie - économie.

De même que sur route l'automobiliste risque moins si la fonction visibilité-signalisation est étudiée et réalisée en tenant compte des derniers progrès, les ouvriers, sur un plan différent, mais avec la même fonction, en sont au même point.

Favorisons la visibilité dans l'usine, sur le chantier.

Nous avons observé, dans une usine de confection, un système conçu pour éviter, pendant les déplacements de chariots, la rencontre avec des points dangereux : objets mouvants, poutres, tuyaux de vapeur chaude des presses et de la section repassage, machines spéciales en dehors des chaînes... Ce système consiste en des tracés sur le sol qui règlent le trafic : des coins peints en blanc les éclairent, des emplacements rouges sous le matériel de lutte contre l'incendie, les vannes et robinets-vapeur des presses ont pour but d'éviter l'obstruction ; des rayures noires et blanches indiquent les culs-de-sac, les piliers, les portes, les descentes et arrivées d'escaliers, de monte-charges.

Dans cette entreprise, ces précautions logiques rendent l'usine plus agréable à regarder, la section sécurité se flatte de compter peu d'accidents, des mesures générales ayant été prises dans le domaine couleurs-lumières.

Rare est l'accident si répandu dans l'industrie de confection qui consiste en doigts percés par des aiguilles de machines à coudre — cela par la réduction des brillances. La productivité y est excellente, grâce à une mentalité qui va « de l'avant », cela du plus haut au plus bas.

Dans une usine de produits diététiques de la banlieue parisienne, fabriquant des biscottes, confits, pains complets, etc. et ayant une large section de conditionnement, nous avons vu une application des principes modernes de la couleur et de la lumière.

Cette usine, fort bien conçue, offre à ses salariés des changements d'atmosphère visuelle. Certains travaux étant monotones, comme les décorticages d'amandes et leur sélection qui, en ce cas de confits, ne peuvent s'effectuer qu'à la main.

Afin que les couleurs soulagent la tension, la fatigue émotionnelle, corridors, couloirs, escaliers, toilettes, vestiaires, réfectoires, etc. sont traités différemment du reste de l'installation. Là où une couleur ne s'imposait pas dans un but précis, le choix a porté sur un coloris qui plaît beaucoup au personnel, tantôt ivoire, tantôt jaune doux, teintes stimulantes et gaies, ensoleillées.

Insistons sur le fait de la multiplicité des laboratoires installés dans des sous-sols : c'est le cas le plus fréquent des boulangeries parisiennes.

L'aménagement n'est pas revenu plus onéreux, l'harmonie générale est parfaite.

Le laboratoire inspire la confiance ; la propreté est absolue : et dans le domaine de la pâtisserie, cela a une importance primordiale.

Cela nous permet de dire qu'il n'y a pas que les grandes firmes qui puissent se payer de tels agencements. Il s'agit de vouloir et d'avoir suffisamment de bonne volonté et aussi de savoir ; et c'est là le rôle d'organisme comme le nôtre d'informer le plus grand nombre possible de personnes.

Dans la sécurité routière, nous avons tous constaté, durant l'année écoulée, dans les rubriques « accidents de la route », le nombre invraisemblable de catastrophes nocturnes survenues par écrasement de voitures de tourisme sur des camions. Accidents provoqués par manque de visibilité de véhicules à l'arrêt.

Toutes les associations de tourisme, et plus particulièrement le Touring-Club de France, ont prescrit l'adjonction de réflecteurs et feux rouges supplémentaires : ces mesures sont insuffisantes.

Il appartient aux usagers de prendre eux-mêmes des mesures de sécurité envers autrui. Il ne s'agit pas d'attendre des textes de loi pour agir : des vies humaines sont en jeu.

Tous les industriels possédant des camions, les entreprises de transports plus encore, ont l'impérieux devoir de rechercher avec nous la solution.

Elle est simple, dans tous les cas : il y a le plus grand avantage à peindre le camion en couleur claire, avec bandes contrastantes ; cela est facile, peu coûteux et rapide. Des réflecteurs, des feux rouges peuvent être recouverts de boue, ne pas fonctionner ; le système que nous préconisons est toujours efficace. Cela se pratique couramment en Suisse et en Hollande et il s'agit là d'initiatives privées.

Dans l'industrie, à tous les stades, nous avons un rôle à remplir et notre mission « Sécurité » doit même atteindre la ménagère, en l'éduquant si nous lui fournissons des produits dangereux.

Combien de décès, d'accidents graves survenus pour un produit détachant transvasé dans n'importe quel flacon et qui explose ?

Combien d'empoisonnements provenant d'une erreur de bouteille ?

Etourderies dramatiques si faciles à combattre par l'emploi de la couleur.

Il faut, dans le domaine de la sécurité, aider la légalité, tendre à minimiser les possibilités d'erreurs tragiques ou parfois simplement coûteuses.

Notre remède est simple, il est celui de l'ordre, de la bonne visibilité qui évitent la confusion, les fatigues, le relâchement.

Nous n'avons pas à faire figure ici de précurseurs : nous parlons scientifiquement, avec logique ; nous faisons appel à tous ceux qui ont suffisamment de raison pour voir où est leur devoir et leur intérêt.

Notre désir le plus ardent est de travailler ensemble à sauver le plus précieux capital qui soit : des vies humaines. (La Journée du Bâtiment.)

## *Hygiène de l'habitation*

### L'AMEUBLEMENT

Nous avons vu que l'aération jouait un grand rôle dans l'hygiène d'un appartement mais, il est un autre domaine tout aussi important : l'ameublement.

Au cours de nombreuses visites que j'ai eu l'occasion de faire dans divers foyers je m'étonne toujours de

l'encombrement qui règne un peu partout. Si, depuis quelques années, le traditionnel piano se fait de plus en plus rare, il n'y a pas davantage de place pour cela.

L'excès de mobilier est non seulement coûteux mais il est inconfortable et, il présente une source de pous-

**20 ans  
d'expérience..**

...confèrent aux circulateurs pour chauffages centraux C U E N O D , sans presse-étoupe, ses qualités inégalées. Plus de 20 000 références en Suisse et à l'étranger. 16 types de toutes grandeurs pour installations existantes et neuves; modèle spécial pour chauffage par étage. Autre spécialité: brûleurs à mazout pour tous les buts; depuis la plus petite villa jusqu'à la plus grande installation industrielle. - Représentations et service dans toutes les régions de la Suisse.

**ATELIERS DES CHARMILLES S.A.**  
USINE DE CHATELAINE  
GENÈVE TÉL. 022/3 24 40

sière non négligeable. Comment voulez-vous vous sentir à votre aise dans une pièce de quatre mètres sur quatre où se trouvent entassés six chaises, une table, un divan, un dressoir, un meuble-radio, une travailleuse, une ou deux plantes vertes, un lampadaire, un fauteuil et deux ou trois objets divers? On comprend que, dans ces conditions, faire le ménage devienne non seulement fastidieux mais compliqué et que l'on réserve la « chambre » pour les grands jours. Pour avoir du plaisir à rester chez soi il faut être bien meublé, mais ne pas entasser: un joli canapé, un beau fauteuil perdent toute leur présentation s'ils sont noyés dans une foule d'objets.

Il y a un secret pour agrandir une chambre, c'est de ménager, si possible, un espace vide au centre. Pour y parvenir on se trouve dans l'obligation de sacrifier un côté de la table à manger en l'accolant contre une paroi, à moins d'avoir un hall que l'on puisse transformer en salle à manger. Ce dernier système est excellent, car il permet de meubler très agréablement un petit appartement.

En admettant le principe de la salle à manger dans le hall, on peut vivre dans un appartement de deux pièces de deux façons différentes:

**1. Salon dans la plus grande pièce.**

Composition: un canapé, un fauteuil, un dressoir bas sur lequel on peut disposer des livres ou des plantes, un guéridon et un lampadaire, où un petit bureau de salon, pour monsieur, surmonté d'une bonne lampe de table.

Chambre à coucher habituelle avec un berceau, s'il y a un enfant.

**2. Studio.**

La combinaison studio nécessite une grande pièce, rectangulaire de préférence. Les lits sont remplacés par deux divans à une place disposés pied contre pied et qu'il est très facile de surmonter d'un ou deux rayons-bibliothèques ou d'un panneau décoratif. On supprime le canapé devenu inutile et les autres meubles prennent place suivant les possibilités.

La seconde pièce ainsi libérée est vouée à l'usage exclusif des enfants. Bien entendu il n'y a pas de place en trop mais notre intention est de nous attacher à ce point étant donné qu'on nous a souvent fait remarquer qu'il était impossible de vivre à trois dans deux pièces et de s'y sentir à l'aise.

Et les armoires me direz-vous?

On fait actuellement de très belles combinaisons dans ce domaine et, à condition de ne pas être conservatrice on se débrouille fort bien avec une armoire combinée pour deux. Le temps n'est plus, où l'on se trouvait dans l'obligation de broder une douzaine de taies par oreiller avant de pouvoir songer à un fiancé, mais il faut reconnaître que ce temps avait, entre autres, une bonne chose: les placards.

M. Sche.

## INFORMATIONS

### L'électricité dans le canton de Vaud

Le compte rendu annuel de l'Etablissement d'assurance contre l'incendie et autres dommages du canton de Vaud est un miroir fidèle de l'économie vaudoise et, à ce titre, donne d'intéressants renseignements. La sécheresse des chiffres est souvent éloquente, surtout lorsqu'on les confronte avec les chiffres antérieurs. En ce qui concerne l'électrification des ménages, par exemple, ils sont singulièrement parlants. En voici quelques-uns, extraits du compte rendu en question.

Environ 2 millions de lampes et 62 000 moteurs, grands et petits, sont actuellement en service.

Le nombre des cuisinières électriques, qui était de 29 700 au début de 1947, s'élève aujourd'hui à 52 500.

Durant ce même laps de temps, les chauffe-eau à accumulation ont passé de 18 800 à 32 500.